

(2010-4- くだもの)

Frutas

Escrito e ilustrado por Kazuko Hirayama, Ed. Fukuinkanshoten

『くだもの』平山和子 さく 福音館書店



As frutas preferidas das crianças são desenhadas.

O livro está as oferecendo-lhes, dizendo

“**hai, douzo** (Pode pegar, crinancinha!)”

Primeiro, temos melancia(suika), pêsego(momo),

uva(budô), pêra(nashi), maçã(ringo),

castanha(kuri), kaki, mexerica(mikan)

e morango(itigo).

Por último, ofereça a banana dizendo “**hai, douzo**”

(pode pegar) e pergunte para a criança:

“Você consegue descascar a banana?”

TOKYO CHILDREN'S LIBRARY 公益財団法人東京子ども図書館

在日日系ブラジル人の子どもたちへの読書支援活動

子どもたちに本を贈るプロジェクト/ポルトガル語解説文

●ポルトガル語和訳

子どもたちの大好きなくだものが描かれています。そして「さあ どうぞ」とすすめています。

はじめは、すいか。そして もも ぶどう なし りんご くり かき みかん いちご。

最後に ばななを 「さあ どうぞ」とすすめ

「ばななの皮 むけるかな？」と子どもたちに問いかけます。